

Títol: CONVOCATÒRIA DE SELECCIÓ D'ESTUDIANTS PER AL PROGRAMA DE DOBLE MÀSTER INTERNACIONAL DE LA FACULTAT DE FILOSOFIA I LLETRES DE LA UNIVERSITAT D'ALACANT AMB L'UNIVERSITÉ JEAN MOULIN LYON 3 EN EL CURS 2022-23

Secció: CONVOCATÒRIES I CONCURSOS

Òrgan: Rectora

Data d'aprovació: dilluns, 28 de març de 2022

Título: CONVOCATORIA DE SELECCIÓN DE ESTUDIANTES PARA EL PROGRAMA DE DOBLE MÁSTER INTERNACIONAL DE LA FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS DE LA UNIVERSIDAD DE ALICANTE CON L'UNIVERSITÉ JEAN MOULIN LYON 3 EN EL CURSO 2022-23

Sección: CONVOCATORIAS Y CONCURSOS

Órgano: Rectora

Fecha de aprobación: lunes, 28 de marzo de 2022

CONVOCATÒRIA DE SELECCIÓ D'ESTUDIANTS PER AL PROGRAMA DE DOBLE MÀSTER INTERNACIONAL DE LA FACULTAT DE FILOSOFIA I LLETRES DE LA UNIVERSITAT D'ALACANT AMB L'UNIVERSITÉ JEAN MOULIN LYON 3 EN EL CURS 2022-23.

Objectiu

Seleccionar estudiants del Màster en Traducció Institucional de la Facultat de Filosofia i Lletres per a realitzar un intercanvi durant tot el curs acadèmic 2022-23 amb l'Université Jean Moulin Lyon 3 amb la qual existeix un conveni de doble titulació i la concessió d'una ajuda econòmica destinada a sufragar despeses derivades de l'intercanvi, amb la finalitat de promoure la mobilitat internacional dels estudiants de la Facultat de Filosofia i Lletres.

Places oferides

Es concediran 2 places d'intercanvi per a estudiar el curs acadèmic complet, conforme al calendari acadèmic de la universitat de destinació. Les sol·licituds que complisquen els requisits però no siguin seleccionades després de l'aplicació dels criteris de selecció, quedaran en llista d'espera.

Les i els estudiants seleccionats seran admesos en el curs 2021-22 en el Màster en Traducció Institucional de la Universitat d'Alacant superant el límit d'admissió que té establert la titulació.

Persones beneficiàries

Podran concórrer a aquesta convocatòria persones titulades en Grau en Traducció i Interpretació de qualsevol universitat, o títol equivalent, interessades a matricular-se en el Màster en Traducció Institucional de la Universitat Alacant en el curs 2022-23.

Requisits de les persones beneficiàries

- Haver obtingut el títol de Grau en Traducció i Interpretació en qualsevol universitat, o títol equivalent.
- Acreditar un nivell B2 d'anglès i francès.

Criteris de valoració

- Es valorarà amb un 40% les qualificacions obtingudes en les assignatures de traducció jurídica i econòmica.
- Es valorarà amb un 20% el nombre de crèdits cursats en assignatures de traducció jurídica i econòmica.
- Es valorarà amb un 20% la mitjana de l'expedient.
- Es valorarà amb un 20% haver obtingut el títol de Grau en Traducció i Interpretació en la Universitat d'Alacant.

Comissió de Valoració

Les sol·licituds seran avaluades per una Comissió de Valoració formada per:

- Presidenta: Mar García Arenas, vicedegana d'Igualtat i Relacions Internacionals de la Facultat de Filosofia i Lletres de la UA.
- Secretària: Lucía Navarro, coordinadora del Màster en Traducció Institucional de la UA.

CONVOCATORIA DE SELECCIÓN DE ESTUDIANTES PARA EL PROGRAMA DE DOBLE MÁSTER INTERNACIONAL DE LA FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS DE LA UNIVERSIDAD DE ALICANTE CON L'UNIVERSITÉ JEAN MOULIN LYON 3 EN EL CURSO 2022-23.

Objetivo

Seleccionar estudiantes del Máster en Traducción Institucional de la Facultad de Filosofía y Letras para realizar un intercambio durante todo el curso académico 2022-23 con l'Université Jean Moulin Lyon 3 con la que existe un convenio de doble titulación y la concesión de una ayuda económica destinada a sufragar gastos derivados del intercambio, con el fin de promover la movilidad internacional de los estudiantes de la Facultad de Filosofía y Letras.

Plazas ofertadas

Se concederán 2 plazas de intercambio para estudiar el curso académico completo, conforme al calendario académico de la universidad de destino. Las solicitudes que cumplan los requisitos pero no sean seleccionadas tras la aplicación de los criterios de selección, quedarán en lista de espera.

Las y los estudiantes seleccionados serán admitidos en el curso 2022-23 en el Máster en Traducción Institucional de la Universidad de Alicante por encima del límite de admisión que tiene establecido la titulación.

Personas beneficiarias

Podrán concurrir a esta convocatoria personas tituladas en Grado en Traducción e Interpretación de cualquier universidad, o título equivalente, interesadas en matricularse en el Máster en Traducción Institucional de la Universidad Alicante en el curso 2022-23.

Requisitos de las personas beneficiarias

- Haber obtenido el título de Grado en Traducción e Interpretación en cualquier universidad, o título equivalente.
- Acreditar un nivel B2 de inglés y francés.

Criterios de valoración

- Se valorará con un 40% las calificaciones obtenidas en las asignaturas de traducción jurídica y económica.
- Se valorará con un 20% el número de créditos cursados en asignaturas de traducción jurídica y económica.
- Se valorará con un 20% la media del expediente.
- Se valorará con un 20% haber obtenido el título de Grado en Traducción e Interpretación en la Universidad de Alicante.

Comisión de Valoración

Las solicitudes serán evaluadas por una Comisión de Valoración formada por:

- Presidenta: Mar García Arenas, vicedecana de Igualdad y Relaciones Internacionales de la Facultad de Filosofía y Letras de la UA.
- Secretaria: Lucía Navarro, coordinadora del Máster en Traducción Institucional de la UA.

-Vocal: Patricia Botella, gestora en cap de l'Oficina de Mobilitat de la Facultat de Filosofia i Lletres de la UA.

Presentació de sol·licituds i documentació a aportar

La convocatòria es publicarà en el BOUA amb caràcter informatiu, prèviament a la publicació del seu extracte en el DOGV.

El termini de presentació de sol·licituds serà del 7 al 12 d'abril de 2022.

Les sol·licituds es formalitzaran mitjançant del següent [formulari online](https://lletres.ua.es/va/movilidad/tauler-d-anuncis.html), publicat a la pàgina web de Mobilitat de la Facultat <https://lletres.ua.es/va/movilidad/tauler-d-anuncis.html>, al qual s'adjuntarà la següent documentació:

Egressats s o egressades per la UA:

- DNI, NIE, carta d'identificació o passaport actualitzat.
- Certificat d'acreditació de, almenys, un nivell B2 d'anglès i francès. Aquest certificat no serà necessari si s'acredita aquest nivell amb assignatures superades en el pla d'estudis de la UA segons la [Taula d'equivalències d'assignatures i altres certificats en llengües estrangeres de la Universitat d'Alacant](https://lletres.ua.es/va/movilidad/tauler-d-anuncis.html).

Egressats o egressades per una altra universitat:

- DNI, NIE, carta d'identificació o passaport actualitzat.
- Títol de Grau en Traducció i Interpretació, o rebut pagat de les taxes d'expedició del títol
- Certificat acadèmic que incloga la nota mitjana obtinguda.
- Certificat que acredite, almenys, un nivell B2 d'anglès i francès.

Únicament es valoraran els certificats d'idiomes acceptats pel Servei de Llengües i Cultura de la UA, conforme al Pla d'Acreditació Lingüística de la UA (<https://sl.ua.es/va/acreditacio/acreditacio-en-llengues.html>).

Publicacions i resolució

Les resolucions i els terminis d'al·legacions d'aquesta convocatòria es publicaran en la pàgina web de mobilitat de la Facultat: <https://lletres.ua.es/va/movilidad/tauler-d-anuncis.html>, que produirà els mateixos efectes que la notificació a les persones interessades, atès el principi de transparència arreglat en la Llei 40/2015, d'1 d'octubre, de Règim Jurídic del Sector Públic, i al que es disposa en l'article 45.1 de la Llei 39/2015, d'1 d'octubre, del Procediment Administratiu Comú de les Administracions Públiques.

Obligacions de l'alumnat seleccionat

- a) Estar matriculada o matriculat en el curs 2022-23 en el Màster en Traducció Institucional de la UA.
- b) En el cas que la o el seleccionat no haguera obtingut el títol de Grau en Traducció i Interpretació per la Universitat d'Alacant, haurà d'aportar els originals de la documentació adjuntada al formulari de sol·licitud per a l'acarament corresponent, en l'Oficina de Mobilitat de la Facultat abans del 31 de març de 2022.
- c) Incorporar-se a la universitat de destinació durant el curs acadèmic 2022-23 en la data fixada per aquella universitat per a l'inici del curs i complir amb l'estada docent d'un curs acadèmic, que es considerarà per concloua en la data establida per la universitat de destinació. Si el motiu de no cursar el període d'estudis establert no fos imputable al beneficiari, l'import es prorratejarà durant el període efectiu de gaudiment.
- d) A l'inici de l'intercanvi, emplenada la data d'arribada (arribal), enviar la [confirmació d'estada](https://lletres.ua.es) escanejada i adjunta a un correu electrònic (lletres@ua.es) com a màxim el 15 de desembre de 2022, i en finalitzar l'estada, presentar el document original a l'Oficina de Mobilitat de la Facultat amb la data de sortida (departure) emplenada.

-Vocal: Patricia Botella, gestora jefe de la Oficina de Movilidad de la Facultad de Filosofía y Letras de la UA.

Presentación de solicitudes y documentación a aportar

La convocatoria se publicará en BOUA con carácter informativo, previamente a la publicación de su extracto en el DOGV.

El plazo de presentación de solicitudes será del 7 al 12 de abril de 2022.

Las solicitudes se formalizarán a través del siguiente [formulario online](https://lletres.ua.es/es/movilidad/tablon-de-anuncios.html), publicado en la página web de la Oficina de Movilidad de la Facultad [http://lletres.ua.es/es/movilidad/tablon-de-anuncios.html](https://lletres.ua.es/es/movilidad/tablon-de-anuncios.html), al que se adjuntará la siguiente documentación:

Egresadas o egresados por la UA:

- DNI, NIE, carta de identificación o pasaporte actualizado
- Certificado de acreditación de, al menos, un nivel B2 de inglés y francés. Este certificado no será necesario si se acredita dicho nivel con asignaturas superadas en el plan de estudios de la UA según la [Tabla de equivalencias de asignaturas y otros certificados en lenguas extranjeras de la Universidad de Alicante](https://lletres.ua.es/es/movilidad/tablon-de-anuncios.html).

Egresadas o egresados por otra universidad:

- DNI, NIE, carta de identificación o pasaporte actualizado
- Título de Grado en Traducción e Interpretación, o recibo pagado de las tasas de expedición del título.
- Certificado académico que incluya la nota media obtenida.
- Certificado que acredite, al menos, un nivel B2 de inglés y francés

Únicamente se valorarán los certificados de idiomas aceptados por el Servicio de Lenguas y Cultura de la UA, conforme al Plan de Acreditación Lingüística de la UA (<https://sl.ua.es/es/acreditacion/acreditacion-en-lenguas.html>).

Publicaciones y resolución

Las resoluciones y los plazos de alegaciones de esta convocatoria se publicarán en la página web de movilidad de la Facultad: <https://lletres.ua.es/es/movilidad/tablon-de-anuncios.html>, que producirá los mismos efectos que la notificación a las personas interesadas, atendiendo al principio de transparencia recogido en la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público, y a lo dispuesto en el artículo 45.1 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

Obligaciones del alumnado seleccionado

- a) Estar matriculada o matriculado en el curso 2022-23 en el Máster en Traducción Institucional de la UA.
- b) En el caso de que la o el seleccionado no hubiera obtenido el título de Grado en Traducción e Interpretación por la Universidad de Alicante, deberá aportar los originales de la documentación adjuntada al formulario de solicitud para el cotejo correspondiente en la Oficina de Movilidad de la Facultad antes del 31 de marzo de 2022.
- c) Incorporarse a la universidad de destino durante el curso académico 2022-23 en la fecha fijada por aquella universidad para el inicio del curso y cumplir con la estancia docente de un curso académico, que se dará por concluida en la fecha establecida por la universidad de destino. Si el motivo de no cursar el período de estudios establecido no fuera imputable al beneficiario, el importe se prorrateará en función del período efectivo de disfrute.
- d) Al comienzo del intercambio, una vez cumplimentada la fecha de llegada (arribal), enviar la [confirmación de estancia](https://lletres.ua.es) escaneada y adjunta a un e-mail (lletres@ua.es) como máximo el 15 de diciembre 2022, y al finalizar la estancia, presentar el documento original en la Oficina de Movilidad de la Facultad con la fecha de salida (departure) cumplimentada.

e) Complir les normes disciplinàries de la UA i de la universitat de destinació i els requisits d'assistència i avaluació fixats per aquesta última universitat.

f) Responsabilitzar-se dels tràmits d'inscripció en la universitat d'acolliment.

g) Comunicar el més aviat possible a l'Oficina de Mobilitat de la Facultat de Filosofia i Lletres qualsevol canvi respecte a la sol·licitud inicial (renúncia, calendari, etc.), mitjançant el correu: lletres@ua.es.

h) Responsabilitzar-se de procurar la cobertura d'assegurança a efectes de malaltia comuna, accident i repatriació.

i) Responsabilitzar-se de la recerca d'allotjament.

j) Mantenir-se localitzable a través de l'adreça de correu electrònic institucional de la UA.

k) Acceptar totes les condicions del Programa d'Intercanvi.

L'incompliment de les obligacions esmentades implicarà l'anul·lació de l'ajuda concedida i el reintegrament de les quantitats percebudes indegudament, així com la revocació de l'admissió en el Màster en Traducció Institucional de la Universitat d'Alacant.

Quantia de les ajudes

L'alumnat seleccionat rebrà una ajuda econòmica única de 500€.

Situacions derivades de la crisi sanitària per la COVID-19:

a) Tenint en compte que l'acceptació de l'alumnat pot veure's afectada per la situació de la COVID-19, en cas de que es tanquen fronteres o la universitat no accepte nominacions d'estudiants, no es produirà la mobilitat.

b) Així mateix, la modalitat de docència presencial pot veure's afectada, de manera que passaria a docència en línia. En aquest cas, la mobilitat acadèmica no seria viable, excepte que s'haguera començat la mobilitat amb la modalitat de docència presencial.

Justificació de les persones beneficiàries

Les i els beneficiaris hauran d'acreditar la seua incorporació a la universitat de destinació com a màxim el dia 15 de desembre de 2022, mitjançant la presentació del document de confirmació d'arribada. Després de la justificació s'abonarà l'import de l'ajuda.

Marc legal i pressupostari

La dotació per a aquesta convocatòria és de 1.000 € i està consignada en la clau orgànica 20.10.4B.00.01 del pressupost de la Facultat de Filosofia i Lletres. El pagament d'aquesta dotació està supeditada a la disponibilitat de liquiditat de la UA.

La subvenció assignada a cada ajuda s'ajustarà a allò que disposa la Llei 38/2003, de 17 de novembre, General de Subvencions, a les regulacions, requisits i termes establerts per les normes de funcionament intern de la UA i a allò que aquesta convocatòria estableix.

Protecció de dades

De conformitat amb el que disposa la legislació vigent en matèria de protecció de dades, li comuniquem que la Universitat d'Alacant tractarà les dades aportades amb la finalitat de gestionar i tramitar les sol·licituds de participació en aquesta convocatòria.

La base de legitimació d'aquest tractament es basa en el compliment d'una missió realitzada en interès públic o en l'exercici dels poders públics conferits a la Universitat d'Alacant, i en el consentiment expressat en la seua sol·licitud de participació en ella.

En el marc dels tractaments esmentats, les seues dades no podran ser cedides excepte obligació legal.

e) Cumplir las normas disciplinarias de la UA y de la universidad de destino y los requisitos de asistencia y evaluación fijados por esta última universidad.

f) Responsabilizarse de los trámites de inscripción en la universidad de acogida.

g) Comunicar lo antes posible a la Oficina de Movilidad de la Facultad de Filosofía y Letras cualquier cambio respecto a la solicitud inicial (renuncia, calendario, etc.), a través del correo: lletres@ua.es.

h) Responsabilizarse de procurar la cobertura de seguro a efectos de enfermedad común, accidente y repatriación.

i) Responsabilizarse de la búsqueda de alojamiento.

j) Mantenerse localizable a través de la dirección de correo electrónico institucional de la UA.

k) Aceptar todas las condiciones del Programa de Intercambio.

El incumplimiento de las obligaciones mencionadas implicará la anulación de la ayuda concedida y el reintegro de las cantidades percibidas indebidamente, así como la revocación de la admisión en el Máster en Traducción Institucional de la Universidad de Alicante.

Cuántia de las ayudas

El alumnado seleccionado recibirá una ayuda económica única de 500€.

Situaciones derivadas de la crisis sanitaria por la COVID-19:

a) Teniendo en cuenta que la aceptación del alumnado puede verse afectada por la situación de la COVID-19, en caso de que se cierren fronteras o la universidad no acepte nominaciones de estudiantes, no se producirá la movilidad.

b) Así mismo, la modalidad de docencia presencial puede verse afectada, pasando a docencia online. En ese caso, la movilidad académica no sería viable. Excepto si se hubiera comenzado la movilidad con la modalidad de docencia presencial.

Justificación de las personas beneficiarias

Las y los beneficiarios deberán acreditar su incorporación a la universidad de destino como máximo el día 15 de diciembre de 2022, mediante la presentación del documento de confirmación de llegada. Tras la justificación se abonará el importe de la ayuda.

Marco legal y presupuestario

La dotación máxima para esta convocatoria es de 1.000€ y se encuentra consignada en la clave orgánica 20.10.4B.00.01 del presupuesto de la Facultad de Filosofía y Letras. El pago de esta dotación está supeditada a la disponibilidad de liquidez de la UA.

La subvención asignada a cada ayuda se ajustará al que dispone la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, a las regulaciones, requisitos y términos establecidos por las normas de funcionamiento interno de la UA y al que esta convocatoria establece.

Protección de datos

De conformidad con lo que dispone la legislación vigente en materia de protección de datos, se le comunicas que la Universidad de Alicante tratará los datos aportados con la finalidad de gestionar y tramitar las solicitudes de participación en esta convocatoria.

La base de legitimación de este tratamiento se basa en el cumplimiento de una misión realizada en interés público o en el ejercicio de los poderes públicos conferidos a la Universidad de Alicante, y en el consentimiento expresado en su solicitud de participación en ella.

En el marco de los tratamientos mencionados, sus datos no podrán ser cedidos, salvo obligación legal.

L'informem que pot exercir els seus drets en relació amb el tractament de les seues dades personals d'accés, rectificació i supressió, entre altres, mitjançant sol·licitud dirigida a la Gerència de la Universitat en el Registre General de la Universitat d'Alacant, o bé a través de la seua Seu electrònica <https://seuelectronica.ua.es/va/index.html>

La informació addicional i detallada sobre Protecció de dades, els seus drets i la Política de Privacitat de la Universitat d'Alacant, pot consultar-la en el següent enllaç: <https://seuelectronica.ua.es/va/privadesa.html>

Recursos

Contra la convocatòria, les seues bases i quants actes administratius es deriven d'aquesta, que esgoten la via administrativa, es pot interposar recurs contenciós-administratiu davant el jutjat del contenciós-administratiu d'Alacant que siga competent, en el termini de dos mesos comptats a partir de l'endemà de publicar-se, de conformitat amb l'establert en l'article 114 de la Llei 39/2015, d'1 d'octubre, del Procediment Administratiu Comú de les Administracions Públiques, l'article 6.4 de la Llei Orgànica 6/ 2001 de 21 de desembre, d'Universitats i l'article 46 de la Llei 29/1998, de 13 de juliol, reguladora de la Jurisdicció contenciós-administrativa, i potestativament podran interposar recurs de reposició en el termini d'un mes comptat a partir de l'endemà al de la publicació de la present, davant la rectora, de conformitat amb el que es disposa en els articles 123 i 124 de la Llei 39/2015. Tot això sense perjudici que s'utilitze qualsevol altra via que es considere oportuna.

Davant les actuacions definitives de la comissió de valoració podrà interposar-se el recurs d'alçada previst en l'article 121 de la Llei 39/2015, en el termini d'un mes comptat des de l'endemà al de les seues publicacions o notificacions. El recurs podrà interposar-se davant l'òrgan que va dictar l'acte que s'impugna o davant la rectora com a òrgan competent per a resoldre'l. D'acord amb l'article 112 de la Llei 39/2015, no es podrà presentar recurs contra els actes de tràmit, llevat que aquests decidisquen directa o indirectament el fons de l'assumpte o determinen la impossibilitat de continuar el procediment, produïsquen indefensió o perjudici irreparable a drets i interessos legítims. L'oposició a aquests actes de tràmit podrà al·legar-se per les persones interessades per a la seua consideració en la resolució que pose fi al procediment.

Alacant, 28 de març de 2022

La rectora,

P.D. de firma, la vicerectora de Relacions Internacionals i Cooperació per al Desenvolupament

(Resolució de 22 de desembre de 2020)

Rosa M^a Martínez Espinoza

Le informamos de que puede ejercer sus derechos en relación con el tratamiento de sus datos personales de acceso, rectificación y supresión, entre otros, mediante solicitud dirigida a la Gerencia de la Universidad en el Registro General de la Universidad de Alicante, o bien a través de su Sede electrónica <https://seuelectronica.ua.es/es/index.html>

La información adicional y detallada sobre Protección de datos, sus derechos y la Política de Privacidad de la Universidad de Alicante, puede consultarla en el siguiente enlace: <https://seuelectronica.ua.es/es/privacidad.html>

Recursos

Contra la convocatoria, sus bases y cuantos actos administrativos se deriven de ésta, que agoten la vía administrativa, puede interponerse recurso contencioso-administrativo ante el juzgado de lo contencioso-administrativo de Alicante que resulte competente, en el plazo de dos meses contados a partir del día siguiente de su publicación, de conformidad con lo establecido en el artículo 114 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, el artículo 6.4 de la ley Orgánica 6/2001, de 21 de diciembre, de Universidades y el artículo 46 de la Ley 29/1998, de 13 de julio, Reguladora de la Jurisdicción Contencioso-Administrativa, y potestativamente podrán interponer recurso de reposición en el plazo de un mes contado a partir del día siguiente al de la publicación de la presente, ante la rectora, de conformidad con lo dispuesto en los artículos 123 y 124 de la Ley 39/2015. Todo ello sin perjuicio de que se utilice cualquier otra vía que se considere oportuna.

Ante las actuaciones definitivas de la comisión de valoración podrá interponerse el recurso de alzada previsto en el artículo 121 de la Ley 39/2015, en el plazo de un mes contado desde el día siguiente al de sus publicaciones o notificaciones. El recurso podrá interponerse ante el órgano que dictó el acto que se impugna o ante la rectora como órgano competente para resolverlo. De acuerdo con el artículo 112 de la Ley 39/2015, no se podrá presentar recurso contra los actos de trámite, salvo que éstos decidan directa o indirectamente el fondo del asunto o determinen la imposibilidad de continuar el procedimiento, produzcan indefensión o perjuicio irreparable a derechos e intereses legítimos. La oposición a estos actos de trámite podrá alegarse por las personas interesadas para su consideración en la resolución que ponga fin al procedimiento.

Alicante, 28 de marzo de 2022

La rectora,

P.D. de firma, la vicerectora de Relaciones Internacionales y Cooperación para el Desarrollo

(Resolución de 22 de diciembre de 2020)

Rosa M^a Martínez Espinoza